

Gaelscoil na Camóige

Nuachtlitir, 7 Bealtaine 2019

LIOSTA LEABHAIR/ BOOK LISTS	<p>Seolfar na leabharliostaí amach go luath le treoracha go thuistí maidir le ordú ar líne más mian leo. Tá gach leabhair le bheith clúduithe, le ainm na bpáistí orthu, réidh don chéad lá scoile an bhliain seo chugainn. <i>The book lists will be issued shortly, with instructions for parents on how to order online if they wish. All books must be covered and labeled ready for the first day back next year.</i></p> <p>Seolfar an Bille Scoile amach freisin go luath. Sa bhille seo íoctar as Árachas, Ealaín, Fótacóipeanna, cíos na leabhair, snámh srl.</p> <p><i>The School Bill for 2019/20 will also issue over the coming weeks. This bill will include Insurance, Art, Photocopying, Book rental, swimming etc.</i></p>
Éadaí Scoile/School Uniform	<p>An féidir libh a bheith cinnte de go bhfuil na héadaí scoile ceart ar na páistí gach uile lá.</p> <p><i>Please ensure that the children are wearing their full and correct uniform every day. A note is required if your child does not have the correct uniform.</i></p>
Pairceáil/ Parking	<p>Ba mhaith liom a mheabhrú do thuismitheoirí nach bhfuil cead tiomáint isteach trí gheataí Áras Chrónáin, ag a 3:30 san áireamh. Caithfear na páistí a shiúl isteach tríd an ngeata siúlóide ar thaobh an phríomhgeata. Agus tuistí ag bailiú páistí is féidir teacht isteach sa chlós agus iad a bhailiú nuair a thagann sibh amach ó na seomraí. Iarraim oraibh a bheith an-chúramach agus sibh ag pairceáil roimh/tar éis am scoile chomh maith go háirithe ag geataí na scoile, in eastát Naomh Cillian agus ag na hárasáin in aice le Cois Abhann agus ag eastát Cois Abhann. Tá sé tábhachtach nach mbíonn aon charr fágtha ar an gcosán mar ní féidir leis na mbugaí dul tríd agus tá sé andáinséarach. Tá sé I gcoinne an dlí páirceáil ar na línte dúbailte buí.</p>

	<p><i>I would like to remind parents that Muintir Chrónáin have instructed us that cars are not permitted through the gates of Áras Chrónáin at any time including 3:30. Please ensure that cars are not parked at the school railings at any time. Children may be walked through the pedestrian gate beside the main gate or through the gate at the back of the Áras from Orchard Road. When parents are collecting their children please wait in the school yard and collect them when they come out from the classrooms. Please be mindful when dropping and collecting the children also, particularly at the school gates, St. Killian's estate, the apartments beside Rverside and the entrance to Riverside estate. Please ensure that cars are not blocking the footpath as it blocks buggies and children walking safely to school.</i></p> <p><i>It is an offence to park on double yellow lines. Under no circumstances are parents allowed to pull in, drop children off at the gate and then reverse back out onto the main road. These actions are both dangerous and irresponsible and put the safety of all of our children at risk.</i></p> <p><i>I would like to thank all those parents who abide by the rules and park legally. The safety of our school community is our priority and your support is greatly appreciated.</i></p>
<p>Nóta ag teastáil/ Note required</p>	<p>Má tá do pháiste ag dul abhaile le tuismitheoir eile tá nóta míniúcháin ag teastáil ón Múinteoir Ranga.</p> <p><i>If your child is going home with a different parent or with a child in their class, a note is required from the class teacher allowing the teacher to release the child into the care of that person.</i></p>
<p>An Múinteoir Donncha Ó Corcoráin</p>	<p>Comhgairdeas leis an Múinteoir Donncha Ó Corcoráin! Rugadh a chailín álainn, Síomha, Dé Máirt, 23 Aibreán. Tá Mamaí, Daidí agus an leanbh go breá. <i>Congratulations to Múinteoir Donncha. A beautiful baby girl, Síomha, was born on Tuesday 23-4-19. Mammy, Daddy and baby are all well.</i></p>

<p>School Crest</p>	<p>Tá iarratas trádmhairc déanta ag an mBord Bainistíochta chuig Oifig na bPaitainí, maidir le suaitheantas na scoile. Níl sé ceadaithe an suaitheantas a chóipeáil ar aon bhealach. Meabhraítear do thuisítí na geansaí scoile a cheanach I SchoolWear House agus is iad na héadaí seo amháin atá ceadaithe sa scoil. Cuimhnígí ar seo le bhur dtoil agus sibh ag ceannach éadaí scoile don scoilbhliain 2019/2020.</p> <p><i>A Trade Mark application in relation to the Gaelscoil na Camóige School Crest has been made to The Patents Office by the Board of Management. The unauthorised reproduction of the School Crest is not permitted. Parents are reminded that crested jumpers, cardigans and school tracksuit tops are available to purchase from SchoolWear House and that these official crested items only, are permitted to be worn in school.</i></p> <p><i>We ask that parents bear this in mind when purchasing the uniform for the next school year, 2019-20.</i></p>
<p>Pacáil Málaí/ Bag Packing</p>	<p>Mo bhuíochas leis na tuismitheoirí a chaith a gcuid ama ag pacáil málaí I Tesco ar son na scoile le déanaí. Bailíodh os cionn €800! Ard mholadh go Cairde as ucht gach rud a eagrú.</p> <p><i>Many thanks to all of those parents who gave up their spare time to pack bags in Tesco to raise money for the school. Over €800 was raised! A big thank you to Cairde for organising the weekend</i></p>
<p>Rang 6</p>	<p>Beidh Rang 6 ag dul ar chuairt chuig Coláiste Chillian ar an gCéadaoin , 15 Bealtaine ag 1.00in. Mo bhuíochas le Feargal Ó Giolláin , as an gcuairt seo a eagrú dúinn, le cabhrú lenár bpáistí.</p> <p><i>Rang 6 will be visiting Coláiste Chillian next Wednesday the 15th May at 1pm. A huge thank you to Príomhoide Feargal Ó Giolláin for facilitating this visit, as it greatly helps the children with the transition to secondary school.</i></p>

<p>Scrúduithe DromConrach/ Drumcondra Testing</p>	<p>Beidh na múinteoirí agus páistí i mbun na scrúduithe DromConrach an mí seo. Is é deireadh na míosa an spriocdháta le críoch a chur leis na scrúduithe seo. Labhair leis an múinteoir ranga má cheapann tú go gcaillfidh do pháiste lá ar scoil le cinntiú nach gcaillfear an seans an scrúdú a dhéanamh. <i>The teachers and children will start the Drumcondra Tests this week in R1-R6. These tests must be completed by the end of May. Please talk to the class teacher if you know that your child will miss a day to try to ensure that these tests are not missed. We cannot guarantee that your child will have an opportunity to sit the test, if they are absent.</i></p>
<p>Ceol/ Music</p>	<p>Tá Claire Sherry ar ais linn inniu, le tús a chur le Téarma 3. Tá costas €25 ar an téarma seo de 5 seachtain. Fág an t-airgead I gclúdach litreach le Natalie san oifig nó íoc é go Claire. Muna bhfuil do pháiste ag fillleadh ar na ceachtanna, cur Claire ar an eolas faoi anois, toisc go bhfuil páistí eile ag fanacht ar áit sa rang. <i>Claire Sherry is back today, to start Term 3 of Fiddle/banjo/ mandolin. It is a term of 5 weeks, with a cost of €25. Please leave the fee in an envelope with your child's name on it at the office or give to Claire. If your child is not returning to music class, please inform Claire, as there is a waiting list for new beginners.</i></p> <p>Tá Téarma a 3, Giotár, ath-tosnaithe anois le Stiofán. Tá costas €50 ar an téarma seo de 7 seachtain. Íoc chuig Stiofán le bhur dtoil nó fág I gclúdach litreach é ag an oifig.</p> <p><i>Stiofán is back with us for Term 3 of Guitar. The cost of this term is €50 for 7 weeks. Please pay directly to Stiofán or leave at the office in an envelope.</i></p>

<p>Clós ar maidin/ Yard</p>	<p>Níl cead rith ar an gclós ar maidin ar eagla go dtarlóidh timpist. Déan cinnte nach bhfuil do pháiste ag rith timpeall le bhur dtoil . <i>The yard is full of children, adults and younger siblings in the morning. Running is not allowed as accidents can happen easily. Please ensure that your children are not running in the yard in the morning.</i></p>
<p>Anita Conlon RSE Rang 5 & 6</p>	<p>Beidh Anita Conlon anseo Luan, an 10 Meitheamh, ag déanamh OCG le Ranganna a 5 agus a 6. <i>Anita Conlon will be here on Monday the 10th June, to do RSE (Relationship & Sexuality Education) with 5th & 6th Class.</i></p>
<p>Spórt</p>	<p>Beidh na trialacha ar siúl ar an Déardaoin seo don lúthchleasaíocht a bheidh ar siúl i Seantraibh. Baineann an comórtas seo le Ranganna a 3 - 6. <i>The athletics trials will be held this Thursday in the school during training for Santry Sports. This competition relates to 3rd – 6th classes.</i></p> <p>Beidh an Craobh Tras Tíre ar siúl ar an 16 Bealtaine. A thuilleadh eolais le teacht. <i>The Cross Country Finals take place on the 16th May. More information to follow.</i></p>
<p>Oíche Chéimniú/ Graduation Night</p>	<p>Beidh Oíche Chéimniú Rang a 6 ar siúl san Áras Dé Máirt, an 25 Meitheamh ag a 7:30pm don rang agus dá dtuismitheoirí. <i>The 6th Class Graduation ceremony will take place on Tuesday, June 25th, at 7:30pm for 6th Class and their parents/guardians.</i></p>

<p>Coiste Cairde nua ag teastáil/New CAIRDE committee</p>	<p>Beidh coiste nua Cairde ag teastáil don scoilbhliain seo chugainn. Ní bheidh an coiste céanna ann don bhliain seo chugainn, faraor. Más spéis leat a bheith páirteach sa choiste déan teagmháil linn. Úsáideann Cairde an t-airgead a bhailítear chun fearas éagsúil a cheannach, fearas spóirt agus fearas eolaíochta mar shampla, turais scoile. <u>Ná bí cúthaileach – tá tú ag teastáil ó Cairde!!!</u></p> <p><i>As we are coming to the end of the school year, we are now looking for a new Cairde committee for 2019-2020. The current committee has had a great year and really enjoyed the time spent but unfortunately is not in a position to continue next year. It is vital we have a new committee in place before the end of June. If you are interested in getting involved please contact us. It is a really great experience. Cairde is very important in the school as they fund raise throughout the year much needed extra money for the school/children. The school uses the money raised by Cairde to fund the purchases of sports, musical and science equipment, computers and software, toys for the junior classes and activities throughout the year. <u>So don't be shy - Cairde needs YOU!!!</u></i></p>
<p>CAIRDE</p>	<p>Dia dhaoibh,</p> <p>Thanks to everyone for the horse forms! Great fun reading through all the creative names. Only a few days left until the big night at the Towers GAA club on Friday, the first race will kick off at 8.30pm, please join us for a fun night. We'll have the races, a casino and raffle. All are welcome, so spread the word. We have some great prizes, including a tablet, dinner for two, vouchers for kids' play centres, and, best of all... Homework passes! Special thanks to the parents who put in huge amounts of legwork to secure prizes and advertising. We are still welcoming raffle prizes, if anyone has anything to donate, please just let us</p>

know.

Thanks also to everyone who helped out with bag packing in Tesco, right before the Easter break. A wonderful amount of over €800 was raised. Extra special thanks to the fantastic pupils who did us all proud with their tireless bucket shaking - you were all brilliant, and you made it so much fun.

Once Race Night takes place, we will be straight into planning the party at the Áras for the children making their First Communion. Parents from Rang a Dó have worked so hard organising the ceremony this year, so we really hope they will enjoy the party. Traditionally, Rang a hAon parents help on the day, as it's a great initiation into what is involved for us next year. We will need help setting up the Áras, and lots of nibbles, including sandwiches and treats. If you can help, please let us know, we will have more information soon.

Thanks to everyone for their support this year. Mary, Jeff and I love helping our school, and the help of other parents is absolutely priceless. We have had a wonderful time these past couple of years, and the time has come to pass the mantle to a new committee. We have so many enthusiastic parents who care so deeply about our school, and we know that next year's committee will have a great year. If you would like to consider becoming a member of the committee next year, please let us know. It is great fun, and gives you a wonderful insight into the lives of our children. It's also a brilliant way to get to know all of our parents, and make friends for life. If you would like to find out more, just ask.

As always, we are on the yard if we can help in any way.

Mary, Fiona & Jeff

Aoife Ní Raghallaigh